

www.kotobarabia.com

قصة الحضارة

الأصلاح الدينى
الجزء الثالث



www.kotobarabia.com

ترجمة

د. عبد الحميد يونس

تأليف

ول ديورانت

قصة الحضارة

ول ديورانت

الجزء الثالث من المجلد السادس ٣٤

الدكتور عبد الحميد يونس

فهرس

الكتاب الثاني

الشورة الدينية ١٥١٧ - ١٥٦٤ - ١١ -

..... - ١٢ - : :

- -

- -

- -

- -

- -

- -

- -

- -

- -

- ١٣٣ - - :

- -

- -

- -

- ١٩٨ - - :

- ()

- -

- -

— — — — —

$$- \text{ } ^2 \text{ } ^3 \text{ } ^3 - \dots (\quad - \quad) \quad :$$

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

$$- 3, 2, \dots, (\quad - \quad) \quad :$$

— — — — —

$$- \dots (-) -$$

— — — — —

— — — — —

$$- ۳۶۴ - (\quad - \quad) \quad :$$

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —



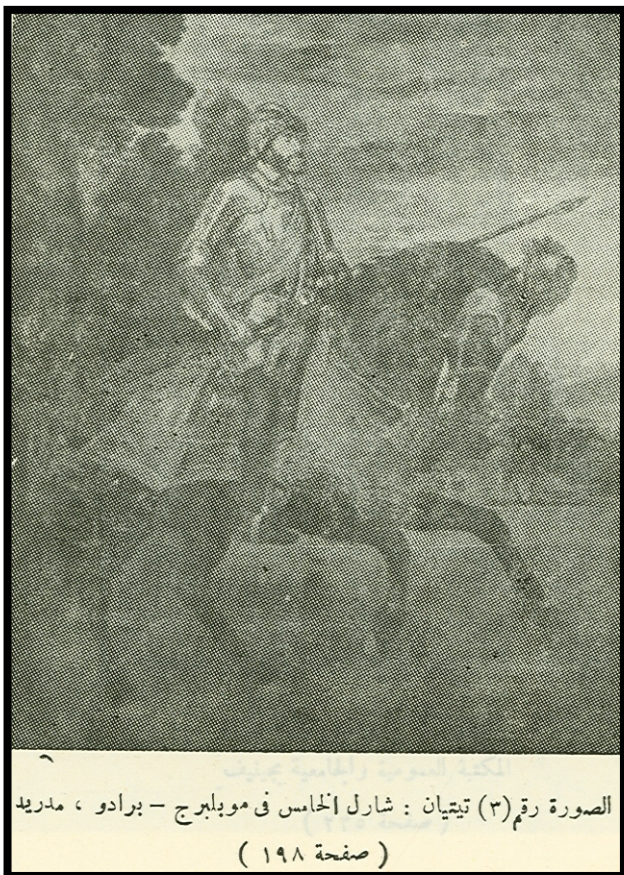
الصورة رقم (١) ألبرخت دويرر : فيلهب
ميلانكتون - متحف الفنون الجميلة في بوستن

(صفحة ٢٢)



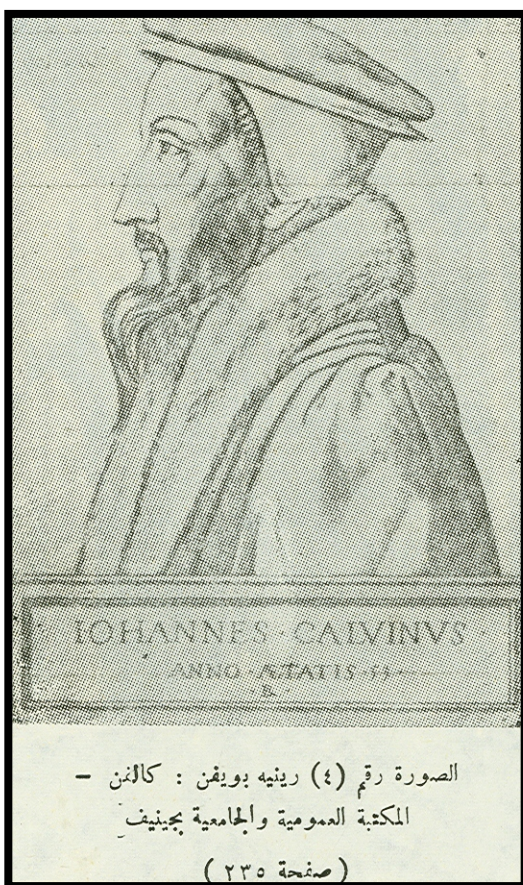
الصورة رقم (٢) تمثال لوثر التذكاري في مدينة فرمز

(صفحة ٤٢)



الصورة رقم (٣) تيتيان : شارل الخامس في موبلبرج - برادو ، مدريد

(صفحة ١٩٨)



الصورة رقم (٤) رينيه بويغن : كالن -
المكتبة العمومية والجامعية بجينيف
(صفحة ٢٣٥)



الصورة رقم (٥) النصب التذكاري للإصلاح الديني

(صفحة ٢٥٦)

الكتاب الثاني

الثورة الدينية ١٥١٧ – ١٥٦٤

الفصل السادس عشر

لوثر: الإصلاح الديني في ألمانيا

-

■

■

—

—

■

■

■

»

«

— —

—

—

.

—

.

.

.

.

.

.

—

—

(,)

,

,

.

(-)

-

.

- -

()

.

()

.

- -

.()

.

:

- -

•

•

» :

«

...

•

.()

» :

•

«

·
()

· ()

· (*)

,

(*)

·
- -

()

()

()

. ()

« »

- -

.

Disputatio pro declaratione virtutis
.« » indulgentiarum

..

....

.

« »

()

—

(— :)

:

»

» :

:

...

.(—)

- -



■

・

・

・

・

・

» :

・ () «

・

- -

.

.

.

.

.

-

-

•

•

»

.()«

•

•

- -

•

•

•

•

•

-

-

·
()

·

·

- -

» :

..

...

()«

.

.

- -

•

» : .

()«

•

—

•

—

« » (:)

—

—

— —

.

—

—

.

.

.

—

—

» :

«

» :

.«

—

—

.

«!

» :

Scala Santa

.

.

.

- -

»

«

.

()«

.

.

«

»

.

» :

.()«

(—)

. « »

»

Theologia Germanica

« »

()

.

.

»

- -

()«

.

- -

■

■

■

■

■

■

■

■

■

)

.(

»

.()«

—

.

«

»

» :

.()«

»

() Obeilsci

- -

() «

.

»

. () «

Resoluciones

()

—

» :

...

...

—

..

«

» :

.

.

.

()«

.

Resoluciones

- -

)

.(

.

»

.()«

- -

)

(

..

.

.()

- -

·

· ()

·

· ()

”

”

· ()

—)

- -

(

:

—

.

.

» :

.()«

» :

.()«

- -

.

—

—

.

.

»

«

()
.

«

»

— —

·

)

·

(

·

·

:

()

·

)

(

»

- -

.()«

()

.()

» :

» :

.()«

.

.

()

»

()«

» :

.

()«
.

» .

.

()«
.

()

.

.

»

Obelisci

.()«

.

.

»

- -

.«

«

»

Resoluciones

.

.

.()

- -

.

.

()

—

.

— —

.

.

—

—

.

—

—

)

(—

.

» .

. () «

Gesprache

. «

» :

...

»

- -

·

()«

·

·

· ()

·

» :

)

(

—

- -

—

..

..

.()«

« »

De Canonicis Scripturis libellus

libellus

()

- -

∴

•

» : ()

•

..

•

..

• () «

- -

■

■

■

■

—

—

«

»

— —

»

» . () «

:

«

: .

»

...

: . () «

: . ()

.

»

()«

«

»

•

,

»

• •

• •

• • •

()«
•

- -

.

() ..

»

». () «

» -

- « »

—

—

...

- -

•

..

.()!

«

»

•

•

- -

.

«

» :

()

.

«

»

.

.

·
·

- -

()

.

»

. () «

..

»

..

- -

.()«

.

.()

»

... ()«

.«

()

« »

- -

.

» :

..

..

—

..

..

»

»

..

- -

•

••

••

•

•

• ()

«

() « »

»

• () «

—

•

» •

• () «

— —

∴

∴ ()

∴

∴

∴

∴

∴

()

»

«

.

« »

.

- -

.

()

.

- -

—

.

.

() .

.

- -

•

•

• ()

•

•

()

•

- -

,

.()

,

()

:

..

..

.()

.

()

- -

()

.«

»

..

.

..

» :

. () «

—

—

- -

•

•

•

•

• () «

• »

()

•

- -

...

.

.

—

.

..

.

—

—

)

(

» :

.

. () «

» :

.

..

..

..

- -

•

.()«

•

» :

..

..

•

()«

•

«

»

-

-

«..

»

.«

»

.«

.

.()
.

...

()

» :

.

.()«

.

» :

.

.()«

)

.(

»

.

()

- -

—

—

.

.

.

—

—

•

•
•

• « »

»

«

» :

• •

- -

..

.

.

—

:

()«

..

)

.

(

.

..

(*)()« .

(*)

» -

. «

- -

· » :

· () «

»

· () «

·

·

· ()

()

- -

» :

.

..

.

.

.

.()«

- -

—

—

·

·

()

—

—

·

—

—

»

•

•

•

•

•

• •

•

• () «

- -

()

.

- -

■

()

.

.

.

» :

..

- -

.()«

.

.

..

.()

.()

.

- -

.

()

»

.()«

Loci

– () Communes rerum theologicarum

.

()

—

.

—

—

—

()

.

» :

()«

!

»

()

.

«

.

.

•

» :

.()«

·
·

« »

•

- -

»

.

.

.

.

..

.

()

()

: . () « »

»

.«

»

.

()

..

..

. () «

.

.

« »

.

—

—

— —

·

—

()

«

»

«

»

·

·

» :

— —

....Byramus Thibes

.()«

—

.()

—

.

- -

•

•

•

» :

•

..

...

... ()

- -

..

« ()

. ()

...

.

.

- -

：

（ ）《

..

》

《

》

（ ）

。

- -

·

■

—

(,)

·

» :

· ()«

:

· ()«

»

·

—

—

.« »

.

.

.

.

-

-

» :

.

.()«

.

.

-

-

.

—

.

—

—

» :

...

()«

:

.

.

- -

.

.

—

—

) « »

(

.

—

—

.

...

»

..

» : () «

.«

»

.

...

..

... ()

...

..

...

()«

()

.

·
·

.

»

·
·

...

()«

«

» :

-

-

)

(

»

.()«

»

.()«

·
·

»

...

.«

·

-

-

•

«.

()

•

•

» :

-

-

.()«

.

—

.

.

.

.

.

—

—

.

.

—

—

.

—

—

»

.

()

.

.

.

.

:

:

»

()«

.

()

.

()«

.

»

.

-

-

•

•

» : .

.()«

» .

«

.()

.()

-

-

.()

.

.()

.

.()

.()

()

.

-

-

.

(*)

» :

.

..

..

.()«

»

.«

» :

.()«

(*)

.

-

-

« »

—

»

.()«

(**)

»

.()«

—

—

.

—

—

» ∴

— ∴ — (**)

— —

()«

- « »

»

» :

()«

()«

:

»

..

....!

..

.

- -

：

（ ）《

。

》

《

。

：

。

—

—

»

..

..!

.()«!

.()

()

» : .

.()«

.

»

.()«

.()

:

»

..

..

.()«

(*)

:

«

»

()

.

(*)

-

-

•

»

• ()«

•

•
•

»

• ()«

•

-

-

：

»

)

(..

.()«

»： ()

.«

«

»

-

-

.

.

()

.

-

-

.

(*)

.

.

()
.

.

(*)

.

-

-

•

•

•

•

-

-

■

»

() «

« »

.

»

.

..

..

.

-

-

.()«

:

»

.«

.

..

..

.

.

-

-

»

.

.

..

.

.

«

» ()

..

..

.

.

-

-

.()«

.

.

» () wenzel Link

.() «

»

...

.()«

-

-

·

·

· () « » :

·

» : « »

» () «

() «

:() « » :

»

»

«

...

» :

.«

:

.

()

.

.

-

-

الفصل السابع عشر

الثورة الاجتماعية ١٥٢٢ – ١٥٣٦

■

■

■

■

■

■

■

·

· ()
» ()

· () «

·

- « »

« »

·

· () « »

- -

·
·

·

·

()

()

» :

·

·

· ·

· ·

-

-

..

.()«

.

-

-

:

() »

..

..

...

..

...

.

..

.()«

,

- -

.

.

.

()

.

»

-

-

()«

...

.

-

-

—

—

.

—

—

.

.

—

—

.

»

«

()

.

Karsthans

"

"

()

. ()

-

-

»

«

»

«

,

()
.

()

.

»

...

«

..

. () «

» :

-

-

·

»

..

· () «

»

() «

·

()

—

—

" :

· () «

—

—

»

...

» : ()«

.()«

()

« »

.()

.

·

· « »

()

()

·

« »

»

· () «

()

.

«

»

.

,

.

-

-

•

»

«

• •

•

•
•

• •

-

-

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴()

()

∴

- -

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴

()

- -

«

» :

:

»

.

.

.

-

-

.

.()«

.

∴ .

- -

..

()
.

:

»

.

.

()
.

-

-

▪

▪

▪

▪

▪

▪ ()

▪

▪ «

-

-

()

：

—

《

》

。

。

—

—

)

(

.()

.

» :

.()«

()

.()

.

.

()

.

-

-

.

)

(

.

:

.

»

» .

.«

..

..

«

..

-

-

•

• ()

• •

• » :

• ()«

—

•

,

—

—

.

,

.()

()

—

-

-

()«

— —

»

() «

.

()
.

» :

.

:
:

— —

.«

»

» :

..

..

..

()

...

..

..

- -

..

.

..

» :

.

—

!

.«

—

—

.

» :

()

..

—

—

..

..

()«
.

.

—

—

·
)

(

·

—

—

—

.

»

(

()

,

.(, ,)

(Boblingen)

()

.

« »

.()

()

(-) (Zabern)

,

- -

()

Markopgraf Casimir

.

()
.

» :

.()

» :

()

()

.

.

•

• ()

• ()

•

,

•

•

-

-

,

.

.

-

-

·

：

()« » « »

·

·

()

» « » « »

()«

()

» ()

.()«

.

» :

()«

.«

»

» :

.()«

»

.

-

-

.

..

..

.«

.

-

-

▪

»

▪

▪

..

.()«

▪

▪

-

-

.

.

.

.

-

-

.

.

()

.

.

-

(-)

.

-

-

()

.

.

:

()

.

-

-

»

.

«

.

()

..

()

()

.

-

-

.()

.

—

.

—

.()

.

.

»

.

.«

—

—

.()«!

—

«

» :

.()

()

»

.()«

—

—

—

•

»

.()«

•

-

-

() speyer

.

:

..

...

...

..

...

()
.

-

-

.() ()

.

.

.

.

(-)

-

-

»

.«

()

.

.()

.

- -



« »

·
· ()

·

·

·

·

-

-

)

.

(

.

«

»

.(

)

.

.

-

-

.

.

.

()

.

.

-

-

.()

.

.

.

»

()«

.

-

-

()

.

.

.

.

.()

.()

—

—

—

.

)

. ()

(

.

« »

.

- -

()

.

»

()«

- -

()

.

.

()

.

.

-

-

»

«

.()

.

()

.

()

- -

.

—

()

« »

.

()

.

()

()

.

.

—

—

· (*)

()

(*)

·

,

·

—

—

·

,

—

—

الفصل الثامن عشر

زونجلي – الإصلاح الديني في

سويسرا (١٤٧٧ – ١٥٣١)

Multum in Parvo?

()

()

—

.

—

—

:

—

.

—

—

.

.

—

—

—

.

Marignano

)

.

.

—

—

.()

.()

()

.

.

.

.()

.

-

-

.

-

-

■

■

—

■

—

—

.

.

()

.

()

.

-

-

»

()

«.

.

» .

() «.

.

.

-

-

▪

▪

»

-

-

.()«

.

» « » « »

«

.

.

.

.

-

-

.

.

.

.

.

-

-

■

..

.

«

»

.

.

-

-

»

. () «

.

«

»

.

. ()

.

.

-

-

.

)

.(

:

-

.....

—

.....

-

-

-

.

-

..

-

...

.

-

...

-

.

()

-

..() (-)

-

-

-

...!

.

....

-

-

.

... ()

—

.

.

.

—

.

—

-

-

·
·

)

(

·

«

»

·

(

)

·

:

(De vera et false religione)

»

-

-

— () (Ratio fidei) ()

—

» « »

«

()

.

:

()

... »

.

() «

.

—

—

—

—

()

.

.

.

—

—

.

—

—

.

.

()

()

—

—

.

()

)

.

(

.

.

-

-

.

()

.

.

-

-

■

« »

—

.

—

()

.

.

.

.

()

—

—

.

»

....

()«

.

—

-:

—

.

—

()

.

-

-

«

»

.

.

.

»

()
«

()

.

-

-

.()

:

.

.

.()

.

-

-

.

.

.

.

)

-

-

(

»

«

.

.

.

—

—

—

—

—

—

.

.

.

.

« » :

.

)

- -

(

» :

«

«

»

()

()

.

-

-

.

.

.

.

ratio fidei

.

«

»

-

-

...

» :

.

()«

()« »

()

.

.

-

-

— ()

—

.

()

()

»

» :

() «

() «

» :

—

—

consensus Tigurinus ()

»

.«

—

.

..

.

—

—

-

-

.

-

-

الفصل التاسع عشر

لوثر وأرازموس (١٥١٧ - ١٥٣٦)

-

.

.

()

-

-

—

.

.

()

.

.

.

()

»

()«

—

—

»

. ()

»

. () «

»

» . () «

. () «

. ()

.()

»

()«

» :

...

.()«

» :

.()«

)

.(

.

-

-

• $\frac{1}{2} \frac{d}{dt} \left(\frac{1}{2} m v^2 \right) = \frac{1}{2} m v \frac{dv}{dt}$

•

•

•

•

,)

-

-

(

«

»

.

»

. () «

» : .

()

.()«

.

» :

.()«

» :

: .()«

.

.«

» :

.«

:

»

-

-

.()«

▪

▪

▪

-

-

■

■

» :

.()«

-

-

—

»

()«

«

» :

()

«

»

«

»

»

«

»

()«

» :

.

» :

()«!

..

—

—

» ()«

()«

» :

.()«

» :

.()

..

.

«

»

«

»

«

»

.

»

()

-

-

()«

.

:

()«

.

» :

» :

- «

()«

.

—

—

.

—

—

·

« »

·

·

« »

» :

» : · () «

· () «

—

—

» :

..

..

..

. () «

.

.

» :

«

—

—

()

.

» :

» . ()«

. ()«

.

()

» :

. ()«

» :

-

-

.()«

»

» ()«

.()«

.

()

.()

» ()«

»

•

•

—

» : .

()«

—

—

•

•

-

-

■

« » .

Exsurge Domine

« » :

()

« »

» : ()

()«

-: ()

.

...

...

..

- -

...

.()

()

» : .

..

.«

.()

.« »

- -

» :

.

«

()
.

«

»

»

()«
.

.

.

»

-

-

...

()«

()

()

.

()«

»

- -

»

«

- :

..

.

..

.

()

.

» :

()«

-

-

- ∴

»

.

...

. ()

-

-

-:

»

.«

«

·
·

»

.

» :

-

-

»

.«

...

.«

.

«

»

» :

..

»

-

-

()«

·

·

∴

· ()«

∴ « »

()

» ∴ ·

- -

„«

„ ()

„ ()

„ ()

„

„ ()

()

«

»

-

-

()

:

.

()

.

)

(

.

.

—

—

()

—

—

()

()

» :

...

...

.()«

.

()

» :

-

-

.()«

—

•

•

—

—

•

•

•

• • • • •

•

•

-

-

—

—

—

—

.

.

Exsurge Domine

-:

-

-

»

...

...

. () «

« »

() « »

»

.

«

- -

-:

»

!

...

»

«

»

«

«

»

«

!

.()«

—

—

.

.

—

—

—

—

.

«

»

. ()

—

. () ()

)

. (

()

-

-

•

•

()

()

()

()

•

•

« »

-

-

« »

.

()

... »

()«

« »

Spongia Erasmi adversus aspergines Hutteni

()

« »

()

()

.

-

-

—

—

(—)

—

«

»

:

»

.

«.

.

.

—

—

•

...

•

» :

•

()«

•

•

»

•

-

-

...

()

.()«

Collegium Trilingue

.

- -

)

.

(

.

»

«

» :

. () «

«

»

-

-

.

.

.

.

.

-

-

•

•

()

() ()

:

»

•

-

-

.

..

..

.....

..

.

.

..

-

-

•

•

•

•

•

«

»

...

()

•

•

()

()

-

-

Axiomata Erasmi

)
() (

.

.
()

» :

...

...

..

..

...

-

-

...

.

..

..

.

.

-

-

..

.()«

▪

▪

▪

-

-

：

。

》

...

。

《

》

。

（ ）
。

（ ）
。《

》

。

（ ）

。

()

» ()

()«

—

.

.

»

.

.

—

—

.

...

.()«

« »

(-)

()

.

- -

..

.

·
·

...

.

.

.

· () «

-

-

⋮

⋅

»

...

....

⋅

⋅

—

⋅

—

—

—

...

...

.

.

...

.

.

.

.

.()

!

—

—

.

De)

() – (Libro arbitrio

.

.

«

»

-

-

⋮

⋅

⋅

⋅

(,)

⋅

Loci Communes

⋅ ()

-

-

—

: De servo arbitro

»

..

...

..

()
.

-

-

：

»：

...

.()«

«

»：

-

-

reprobation

.

(-) () Hyperaspistes

...

.()

» :

- -

.()«

()

.()

»

» «

.« ()

.()

» :
.«()

.()

.

()

» :

.

.()«

.

—

—

—

.

.

..

.

.

-

-

.

()

.

»

.«

.

.

-

-

•

»

.()«

....

»

•

•

...

.()«

» :

-

-

.()«

.

- -

الفصل العشرون

العقائد في حرب

(١٥٦٠ – ١٥٢٥)

—

—

·
·

·

·

·

—

—

—

—

.

.

»

»

. () «

—

—

.()

.

()

.()

()

()

.

- -

.()

.

»

-

-

.

()

()

:

.()

.

-

-

·

·

» : ()

· () «

—

—

·

()

—

—

. ()

. ()

()
()

.

»

» : . () «

. () «

» : ()
() «

.)

(

.

.

.

-

-

.()

()

,

,

()

.

.

-

-

,

.

.

()

-

-

.

-

(-)
)

(

.

» :

()«

()

.

- -

()

—

»

—

«

.

«

»

—

—

.

.

« »

« »

.

.

»

«protest

-

-

.

.

«

»

()

.

.

-

-

»

. () «

»

. «

.

.

» ()

. () «

)

- -

(

« »

.

.

Tetra Politana :

.

- -

.

.

·
·

-

-

.

.

»

«

.

-

-

.

.

—

—

.

)

(

—

—

•

»

• ()«

()

•

-

-

()

.

()

.

,

()

-

-

.()

.

» :

.

-

-

.()«

▪

▪

▪

.«

»

-

-

» :

» : .«

. () «

« »

»

.«

()

()

(—)

▪

▪

▪ ()

▪ «

»

-

-

·

·

Kleiner Katechismus

·

- -

—

«

»

—

—

»

()

()«

.

—

—

.

)

() (

—

.

» :

—

—

.()«

.

» :

«

..

.()«

»

() «

—

- -

»

()«

.

.

.

—

—

.

—

—

« »

..

()«

..

.

() .

.

.«

.

.

- -

•

• ()

»

•

• ()«

» «

•«

•

•

-

-

.

()

.

of Saale

()

.

.

.

.

.

-

-

« »

.()

()

.

.()«

.

.()

» :

.()«

()

» :

()«

()
.

.

.

«

»

.

-

-

» :

() «

.

.

« »

...

« »

» « » « »

»

«

....

....

()
.

-

-

⋮

⋅

⋯

()
⋅

⋅

⋅

—

—

：

..

()«

»

()

»

» : . ()«

()«

»

» . ()«

.

. ()«

» :

.

.

. ()«

» :

()

«

)

()«

.

» :

.()«

» :

.«

»

«

» :

» :

()«

.

—

：

。

。

（ ）

。

。

。

》

《 》

《

—

—

)

(

.

.

.

.

.

-

-

•

•

-

-

fideism

.

...

.

.

.

-

-

—

—

.

.

,

,

,

..

.

.

—

—

— ()

—

.

.

—

—

•

•

•

•

•

•

,

-

-

.

() .

- -

)

. (

.

.

.

-

-

.

.

()

.()

- -

.

()

.

,

.

.

- -

.

.

()

.

.

()

.

-

-

.

(-)

.

.

- -

.

:

()

:

Cuius regio eius religio

—

—

- -

•

•

()

•

-

-

1

$$(*)$$

■

()

■

8

$$(*)$$

(-)

■

1

1

—

.

.

.....

.

—

—

()

·

—

- « »

« » « »

()
·

·

()

·

» :

-

-

•

• ()«

»

«

»

• ()«

•

-

-

الفصل الحادي والعشرون

جون كالفن (١٥٠٩ – ١٥٦٤)

—

.

—

.

.

—

—

•

»

()«

»

()«

•

»

• ()«

-

-

.

.

()

De ()

clementia

« »

.« » ()

.

.

.()

.

-

-

()

.Institutes

.

()

.

- -

■

» ()

«

()

■

»

«

：

：

-

-

·
:
»

.....

...

- -

.

...

()

...

.

-

-

—

—

...

..

...

—

—

..

.

..

.

. () «

-

-

—

.

.

()

.

»

-

-

· () «

·

·

»

· () «

-

-

：

»

· () «

· ()

» ：

» ：

· () «

：

-

-

»

.()«

»

.()«

» :

.()«

:

.()

«

»

» «

»

-

-

.()«

.«

.

.

.

·
·

.

-

-

·

·

»

()«

)

.(

()

:

()

-

-

) « »
(

»

«

()
.

.

.

-

-

: :)
.(:

.

.« »

- -

()

:()«

»

«

»

-

-

·

·

·
·

()

·

-

-

»

«

. ()

—

» :

() «

.

»

—

—

.....

.()«

.

-

-

—

■
■

—

)

«

»

(

()

.

.()

...

—

—

•

•

•

•

• ()

-

-

.

.

Eidgenossen

. »

- -

.

()

.

- -

•

«

»

•

-

-

.

.

.

()

.

.

-

-

.

—

.

.

—

—

.

.

«

»

)

« »

(

.

—

.

.

—

—

.

.

()

.

()

.

-

-

· ()

(,)

» :

—

· ()«

()

()

- -

•

»

» «

() «

()

.

- -

•

•

» :

...

()«

-

-

()

.

()

.

.

-

-

» :

«

() .

. » :

. () «

.

■

« »

..

.

.

-

-

.

.

«

»

.

—

.

—

.

—

—

.

.

-

-

.

.

.

.

.

» .

-

-

.

» «

» «

.()«

.

.

.

-

-

•

•

•

• ()

• • •

-

-

.

.

.

)

(

.

.

.

()

-

-

·

· ()

:()

« »

·

()

—

· ()

—

—

.() ,

.

(-)

.()

- -

.

()

.

.

()

-

-

» . () «

()

. ()

. ()

. ()

.

.

.

-

-

)

(

.

»

.

.

.

.

-

-

()

.()«

.()

()

» :

...

.

- -

· ()

· ()

—

.

.

.

.

.

()

.

.

—

—

»

()«

.

()

.

-

-

» :

.

:

.()«

...

.

— ()

.

.

:

—

—

—

»

()«

()

.

«

»

()

.

«

»

—

-

-

()

.

.

—

—

.

.

.

—

—

.

.

.

.

.

.

..

-

-

...

...()

... ()

.

—

—

.

()

.

—

—

» :

«

.

.

» :

.«

.

-

-

—

—

)

(

.

.

)

.

(

.«

»

«

»

.

()

.

—

—

De Trinitatis erroribus

.

»

. () «

» :

. «

. ()

.()

()

.

.()

.

- -

)

(

.

:

«

»

.

.

—

-

-

« »

—

—

»

«

.

.

—

—

« »
()

» : ()

.

() «

:

»

(*)

..

()

..

! ...

!

.

(*)

- -

..

...

.()«

.

.

« Restitution

»

.()

.

()

.

. . .

.

De »

«Trinitatis erroribus

-

-

•

• • •

•

•

•

•

•

•

-

-

•

•

)

» : (

«

-

-

•

•

•

•

•

• ()

»

()«

•

-

-

.()

.

.

—

—

—

—

.

Rigot

.()

.

.()

-

-

« » « » « » « » « »

» « » :

» () «

. () «

« » « » »

.

.

—

»

.

...

»

Misericordia!

Misericordia!

()

.

.

» :

-

-

· ()«

·

·

·

-

-

■

■

(*)

»

«

»

»

«

.()«

.()

.()

De iniusto serveti incendio

(*)

.()

-

-

()

.

a Defensio
orthodoxae fidei de sacra Trinitate contra
prodigiosos errors Michaelis Servetir

:

.

()

.

— :

:

:

— :

» :

...

.()

-

-

()

.

.

.

-

-

.

()

.

.

()

:

()

- -

·
()

De

» :

haeretieis an Sint persecuendi

·

·
·

.

)

(

()

.

.

. ()

« »

- -

)

De haereticis a civili (

magistrate punindis libelus

.

—

—

—

-

-

.

.

:

contra libelum Calivini

De

.

« » arte dubitnd

« »

.

« »

»

()«

.

()

.

—

—

—

.

.

.

—

()

.

.

—

—

.

()

.()

.

:

-

-

· — ·

· ()

- -

.

.

.

()

-

-

()

()

() -

.

.

()
.

»

.

-

-

•

•

•

•

-

-

•

...

»

•

• ()«

•

•

-

-

CHAPTER XVI

- 1- Acton, Lectures on modern hy, 91; Thompson, social and Economic Hy, 428; Ranke, reformatioun, 151.
- 2- Friar Myconius in Thatcher, O. J. Source Book for Medieval By, 839.
- 3- Robertson, W., Charles V, 1,372.
- 4- Pastor, VII, 349.
- 5- Luthér, Works. I. 26; Thesis 75.
- 6- Beard. Luther. 257.
- 7- Acton, 97.
- 8- Comb. Mod. Hy, II. 127.
- 9- Rauke, Reformation, 154.
- 10- Beard, 121; Smith, p., Luther, 2.
- 11- In D'Arcy. M. "C., Thomas Aquinas 254.
- 12- Ranke, 144; Beard. 156.
- 13- Beard, 165.
- 14- Luther, Tischreden, lxxvli, In Gregrovius, hy of Rome VIII-l, 249.
- 15- Ganss, H. G. in Cath. En., IX, 441.
- 16- In Ganssen, III, 97.
- 17- Ibid., 89.
- 18- Cath, En., IX 442.
- 19- In Pastor, VII, 354
- 20- Cath. En., IX, 443
- 21- In Beard, 231-3
- 22- Comb. Mod. Hy, II, 132.
- 23- Ranke, 160
- 24- Roscoe, Wm., Leo X, II, 95 105-70
- 25- Pastor, VII, 867.
- 26- H. von Schubert In Smith., Luther, VII, 378.
- 27- In Pastor, VII, 378.

- 28- Smith, Reformation, 700.
- 29- Beard 270.
- 30- Ibid., 273-4: Ranke, 195; Cath Ed., IX, 443; Acton, 94-5.
- 31- Pastor, VII, 382; Berad, 272.
- 32- Smith, Luther, 56.
- 33- Cath. En., IX 444.
- 34- Smith Luther, 71.
- 35- Letter of Aug. 20, 1531, in froude, Erasmus, 397.
- 36- In Lederhose, Life of Melanchton, 38.
- 37- In Beard, 279.
- 38- In Strauss Hutten, 263.
- 39- In Pastor, VII, 389; Janssen, III III.
- 40- Strauss, 225
- 41- Werke, VIII, 203, in Beard, 352.
- 42- Pastor, VII. 384; Smith, Luther, 75.
- 43- Luther, Warks, II, 63.
- 44- Ibid. 69-70.
- 45- 76.
- 46- 78.
- 47- 83-99, italics mine.
- 48- 110.42.
- 49- 139-9.
- 50- Babylonian Captitivy, in Works, 11, 188.
- 51- Ibid., 257,
- 52- In Janssen, III, 129.
- 53- Works, II, 269-71.
- 54- Ibid., 293.
- 55- 802-10.
- 56- 299.
- 57- 331.
- 58- 3 8.
- 59- Ranke, 215; Pastor. VII, 400-8; Jansen, III, 30.
- 60- Ranke, 220; Beard, 175.
- 61- Hume, M., The Spanish People, 331.
- 62- Adams. Brooks, Civlization and Decoy, 98.
- 63- Strieder, Jacob Fugger, 153.
- 64- Michelt, III, 174.

- 65- Thompson, Social and Economic History. 428.
- 66- Armstrong, E., Charles V. I. 69.
- 67- Jansseu- III, 173
- 68- Pastor, VII, 423
- 69- Lingard, Hy of England, IV, 225.
- 70- In janssen, III. 172; Bainton, hear 1 stand, 175.
- 71- Strauss. 276f.
- 72- Beard. 421-3.
- 73- Janssen, III, 182.
- 74- Beard, 412.
- 75- Baintou, Here l stand, 185.
- 76- Ibid.; Schaff, German Reformation, 29.
- 77- Bainton. Here l stand, 185. of cath. En. IX, 446d, and the protestant autors there elted.
- 78- Creighton, hy of the papasy. VI, 176.
- 79- Carlyle, Thos. Heroes aud Hero Worship, 360.
- 80- Bainton, Here l sand, 186.
- 81- Acton, 101.
- 82- Baintou, 189.
- 83- Ibid., 195.
- 84- Taylor, H. O., Thought, and Expression in the 16th Century, II, 213.
- 85- Bax, Ger nan socity, 142; ecky, History, of Ratinalism, I, 22.
- 86- Janssn, III, 246-8.
- 87- Bainton, 200.
- 88- Ibid., 205.6; Ranke, 251.
- 89- Luther, Works, III, 206.7.
- 90- Ibid., 211.
- 91- Rank, 254.
- 92- Bainton. 208.
- 93- Janssen, III, 259.
- 94- Ibid., 263.
- 95- Bainton, 214.
- 96- Beard, 127.
- 97- Janssen, IV, 98.
- 98- Smith, Luther, 155.
- 99- Ibid. 168.

- 100- 380.
- 101- Froude, Erasmus, 294.
- 102- Janssen, XIV, 408.
- 103- Luther, Table Talk, 118.
- 104- Werke (Waich) VIII, 2042, in Beard, The Reformation of the 16th century in relation to modern thought and Knowledge, 161.
- 105- Luther' Table Talk, 358.
- 106- Luther, Warke (erlangen), VI, 142-8, in Maritain, Threereformers, 33 and beard, Reformation 156.
- 107- In Paulseu, German Education, 47.
- 108- In Jassen, III, 240.
- 109- Schaff, Geman Reformation. 35-6.
- 110- Luther, T.T., 24.
- 111- Smith, Luther, Xi.
- 112- T.T., 2.
- 113- Ibid., 91,96.
- 114- 67.
- 115- 15.
- 116- 797; smith Luther, 362.
- 117- T.T., 574.
- 118- Sermon of March 6, 1521; janseen, XII, 316.
- 119- Maritain Three Reformers, 30.
- 120- Smith, Reformation, 653.
- 121- Lecky. Ratiionalism, 1 22,
- 122- T.T. 577, 597; janessen, XIV, 87
- 123- Janssen, XII, 317.
- 124- Lecky, Rationalism, 1, 23.
- 125- T.T., 579-86, 608.
- 126- Luther' Works. III, 235-7.
- 127- Works, II, 39.
- 128- Ibid., 316.
- 129- T.T., 283.
- 130- Roman, x, 9.
- 131- Mark, xvi, 16.
- 132- Work, II, 316.

- 133- Worke, XL, 436; XXV, 330, 142, 130; Werke (frlangen). XVIII, 260.
- 134- Werke (Erlangen), XX, 58,LX, 107-8; Werke (Weimar), X. 2. 276,
- 135- O'Brien, G., Economic Effects of the Reformation. 41.
- 136- Works. II, 328-9.
- 137- Ibid., 331.
- 138- Romans, ix. 18.
- 139- Luther, De lseruo arbitrio, in janssen, IV, 104.
- 140- De servo arbitrio, in Lecky, Rationalism, IV 140.
- 141- In fñiÖp – Miller, R., Saints that Moved the World, 291.
- 142- Jansen, IV, IV, 114.
- 143- T.T. 96.
- 144- Ibid., 178.
- 145- Works, II, 188.
- 146- Werke, XXVIII, 142-201 in Bax, German Society, 188-90.
- 147- Works, III, 258-61.
- 148- In Janssen, III, 268.
- 149- In Allen, J. W., Political Thought, 330.
- 150- Works, IV, 25.
- 151- Ibid., 26, 29.
- 152- Works, II, 160.
- 153- Bid., IV., 35.

CHAPTER XVII

- 1- recherd. E., German Civllization 260.
- 2- Janssen, III, 214.
- 3- Pastor, IX, 134.
- 4- Schapiro, j.s., Social Rejorm, 34-5.
- 5- Richard, 250; Comb, Mod. Hy, II, 174.
- 6- Luther, Works, III, 204-5.
- 7- Camb. Mod. Hy, II, 183.
- 8- Janssen, III, 221; Schapiro, 103-14.
- 9- Janssen, III, 223; Camb. Mod. Hy II, 177.
- 10- Janssen. III, 342.
- 11- Comb, Mod. Hy, II, 193.
- 12- Kautsky, 116-119.
- 13- Ibid, 121.

- 14- 130.
- 15- Renke, Reformatioun, 838.
- 16- In kautsky, 139.
- 17- Ibid., 144.
- 18- Luther works, IV. 210-16.
- 19- Ibid., 220-1
- 20- 240.
- 21- 244.
- 22- Ranke, 450.
- 23- Janssen, iv, 166; Bax peasants' war. 79-84.
- 24- Ranke, 348-9.
- 25- Robinson. J.H. Readings, iu European Hy, 289f; Bax, peasants War, 156-60.
- 26- Ranke, 344.
- 27- Bax, Peasants' War, 101.
- 28- Ibid., 118-30.
- 29- In Janssen, IV, 208.
- 30- Bax, 76, 224.
- 31- Ibid., 205.
- 32- 229.
- 33- Luther, Works, IV; 248-54.
- 34- Bax, 265 6.
- 35- Ibid., 312-5.
- 36- 303.
- 37- Comb. Mod. Hy, II 101.
- 38- Bax., 336-7.
- 39- Armstrong. Charles, V, lm 222.
- 40- Ranke, 360.
- 41- Schapiro, 86; Smith, Luther, 146.
- 42- Iblid., 165.
- 43- 164.
- 44- Works, IV, 261.
- 45- Ibid, 261-72.
- 46- Comb Mod, Hy, II, 192.
- 47- Ranke, 728.
- 48- Payne, E., A. Anabaptists, 11.
- 49- Kautsky. 164.

- 50- Ibid., 160.
- 51- Allen, Political Thought 43.
- 52- Ranke, 732-3.
- 53- Schaff, Swlss, Reformation, 82.
- 54- Janssen, IV, 114.
- 55- Kautsky. 176.
- 56- Ibid., 185.
- 57- 187.
- 58- Ranke, 729.
- 59- Kautsky, 192.
- 60- Ranke, 757.
- 61- Kautsky, 255-6.
- 62- Ibid, 257.
- 63- 260.
- 64- 273
- 65- Ranke, 745-6
- 66- Smithson, R. J., Anbaptists, 179-80.
- 67- Kanteky, 299; Ranke, 755.
- 68- Smithson, 181.
- 69- Fosdick, Great, Voices of the Reformation, 285.
- 70- Pane. Anapatists. 16.

CHAPTER XVI

- 1- Cath. En, XV. 778.
- 2- Schaff, Swiss, Ref., 6.
- 3- Ibid.
- 4- Hughes, Reformation, I, 124.
- 5- Schaff, 24.
- 6- Camb. Mod. Hy, It. 713.
- 7- Schaff, 32.
- 8- Ranke, 513.
- 9- Schaff, 52-3.
- 10- Fosdick. 183
- 11- Ibid. 173, 193.
- 12- Lea Auirular Contession, 1,519.
- 13- Fosdick, 190.
- 14- Schaff, 59.

- 15- Camb. Mod, Hy, II. 321, 334.
- 16- Smith, Erssmus, 301.
- 17- Schaff, 94.
- 18- Bvinton, Hunted Heretic, 36-8.
- 19- Erasmus, Epistle of May 9,1529, in Schaff, Swiss Reformation, 112.
- 20- Camb. Mod. By, II 207-10.
- 21- In Janssen, V, 23.
- 22- Schaff, 177.
- 23- Ibid.
- 24- Bossuet. Variations. II. 29.
- 25- En. Brit., XXIII, 998.
- 26- Schaff, 188.
- 27- Smith Luther, 290.
- 28- T.T., 801.

CHAPTER XIX

- 1- Kauffman Collection. Berlin.
- 2- Werke, XLII, 582, in Maritain, 171.
- 3- Werke, X-2, 304, in Maritain, 171.
- 4- T.T., 715.
- 5- Ibid., 752.
- 6- Maulde, Women of the Renaissance, 467.
- 7- Werke, X-2, 301, in Maritain, 184,
- 8- Bainton, Here I stand, 299.
- 9- T.T., 715.
- 10- Bainton, 301.
- 11- T.T., 737.
- 12- Ibid, 751.
- 13- In Schaff, Swiss Reformation, 417.
- 14- In Fosdick, 71.
- 15- Smith, Luther, 354.
- 16- Schaff, German, Reformation, 465.
- 17- Bainton, 804.
- 18- Smith, 320.
- 19- Letter to Pope Leo, 1520.
- 20- Luther, Works, 1, 7.
- 21- Janssen' XI, 340; Luther, Works, II, 231; Bainton, 295.

- 22- Bainton, 295.
- 23- Janssen, III, 242.
- 24- Werke, VIII, 624, in Martian, 188,
- 25- In Carpenter, Pagan and Christion Creds, 207.
- 26- T.T, 462.
- 27- Werke, XXV, 108, in Cath. En., X, 447b,
- 28- T.T., 319.
- 29- Gasquer, Eve of the Reformation, 173.
- 30- Smith, Luther, 407; Bainton, Her I stand, 295.
- 31- Smith, 355.
- 32- Ibid., 326.
- 33- In janssen, XI, 253.
- 34- Bainton, 225.
- 35- T.T.k 100.
- 36- Smith, Luther, 322.
- 37- Ibid., 349.
- 38- Ibid.,
- 39- Janssen, XII, 16; T.T., 114.
- 40- Bid., 256.
- 41- 91, 96.
- 42- 780.
- 43- Jusserand. Literary History of the English people, II, 167.
- 44- T.T. 841.
- 45- Ibid., 413.
- 46- Luther, Works, I, 76.
- 47- Bid., 142.
- 48- Bainton, Herem 314.
- 49- Works, III, 204, 207.
- 50- Preface to the shorter catechism.
- 51- Werke (Erlangen) XXIV. 46-74, in Jewish Encyc., Vilil, 213.
- 52- T.T. 275.
- 53- Werke, (Erlangen) XXXII, 217-33,
- 54- Werke, (Erlangen), XXXVIII, 144, in Maritin, 15.
- 55- Letter of Aug. 26, 1529, to jos, Metsch, in smith, Luther, 218.
- 56- In frounde, Erasmus, 389.
- 57- T.T. 61.
- 58- Putnam, Books, II, 244.

- 59- Werke, XXX-1 208f.
- 60- Werke, (Erlangen) XVI in Allen, political Thought, 27.
- 61- Bax, Peasants' War, 352.
- 62- Smith. Luther. Xiv.
- 63- Id., Reformation, 645.
- 64- Janssen, IV, 140-1.
- 65- Murray, Erasmus and Luther, 366.
- 66- Janssen, XIV, 503.
- 67- Janssen, V, 290.
- 68- Luther, Commentary on psalm LXXXII.
- 69- Janssen, V, 491, 502, 505.
- 70- Janssen, VI, 46 – 63, 181, 190, 208- 14, 348-9; Lecky, Rationalism, II, 15
- 71- Janssen, IV, 2321>
- 72- Lea, Studies in church History, 492.
- 73- T.T., 889.
- 74- Smith, Reformation, 104. panesky, durer, 1283; cath En., IX., 447c.
- 75- Janssen, III, 198.
- 76- Ibid., 342.
- 77- Robertson, J.m., Freethought, 1, 455.
- 78- Erasmus, letter to pirkhelmer, Feb. 21, 1529.
- 79- Janssen. III, 198.
- 80- Strauss. Elutten, 290
- 81- Smith Erasmus, 233.
- 82- In Michelet, III, 170.
- 83- Smith, Erasmus, 334.
- 84- Letter of March 5, 1518.
- 85- Letter of October 17. 1518.
- 86- In froude, Erasmus, 139.
- 87- Smith, Erasmus, 219.
- 88- Ibid., 221.
- 89- Ibid., 22; Froude, Erasmus, 233-4.
- 90- In Murray, Erasmus, 241.
- 91- Found, 270-2.
- 92- Smith, Erasmus, 241.
- 93- Ibid, 255.

- 94- Erasmus, Epistles, 1. ep. Lxxxv.,
- 95- Ibid., ep. Ccclxvi.
- 96- Froude, 308.
- 97- Letter of feb, 1523, in froude, 310.
- 98- Acton, 105; Lecky, Reformation, 1, 140.
- 99- Ibid.,
- 100- Bainton, Here I, Stand, 25 4-5.
- 101- Froude, 340, 381,
- 102- In allen, political Thought, 80,
- 103- Froude, 403.
- 104- Ibid., 352.
- 105- In. in foude, 400.
- 106- Erasmus, Heperapistes.
- 107- In froude. 352.
- 108- Walpole, H., Letters, III, 184.
- 109- Bead, Luther, 93.
- 110- Acton, 89.

CHAPTER XX

- 1- janssen, IV, 62.
- 2- Ct., Comb. Mod. By. II, 159.
- 3- Janssen, VI, 534
- 4- Janssen, V, 277.
- 5- Lea, Clerical Cellbccy, 530.
- 6- Janssen, VII. 247.
- 7- Id. IV, 47.
- 8- Id., IX., 130.
- 9- Id., Xlil, 24.
- 10- Froude, Erasmus, 387.
- 11- Vambéry, 283.
- 12- Janssen, Iv, 119,
- 13- Ibid., 109-11
- 14- En Brit., XI, 288.
- 15- Janseen, V, 271; Ranke, 614.
- 16- Cath. En. XI, 453.
- 17- Comb. Mod. Hy. II, 219.
- 18- Janssen, V, 428.

- 19- Luther, Works, V, 128; pastor, XI, 69, 81-7.
- 20- Janssen, V, 495f; comb mod. Hy, II, 233.
- 21- Pastor, XI, 362-3.
- 22- Ibid., 375-98.
- 23- Ledderhose, 177-82
- 24- Ibid., 188.
- 25- Cath. En., IX., 452d.
- 26- In Bainton, Here Stand, 346.
- 27- Pastor, XI, 67.
- 28- Smith, Luther, 309.
- 29- Werke (Walch), XX, 223, in
- 30- Luther, Works, V. 163.
- 31- In Tawney, Religion and the Rise of Capitalism, 10; bainton.
Here I stand, 238.
- 32- Werke, XIX, 626, in Allen, Political Thought, 22.
- 33- Bax, peasants' War, 351.
- 34- Werke, XV. 276, in bax, 352.
- 35- Smith. Luther, 374.
- 36- Letter of sept. 3. 1531.
- 37- Smith, 196.
- 38- In bebel, Woman under Socialism. 68.
- 39- Jaussen, VI, 81-6.
- 40- Comb. Mod. Hy, II., 241.
- 41- Ledderhose, 170.
- 42- Jansen, vi, 122.
- 43- Comb. Mod. Hy. II, 241.
- 44- In smith, Luther, 399f-; pastsr, XI. 215f-
- 45- Weare, XXV, 124-55, in janssen, VI, 271-2 and pastor, XII,
216f.
- 46- Weber, Hermann, On Means for the Prolongtion of Life, 48.
- 47- Smith, Lutherm 405.
- 48- Ibid.. 409.
- 49- James, Wm., Varieties of religious belief, 137.
- 50- Ibid.
- 51- T.T. 633.
- 52- Ibid. 15.
- 53- 19.

- 54- 235
- 55- in Robertson, Charles V, II. 158m.
- 56- smith. Lnth, 419.
- 57- Armstrong, Charles V, I, 138.
- 58- Comb, mod. Hy, II, 276.
- 59- Ibid. 278.
- 60- Schalf, swiss Reformation, 387. 548; janssen, XIV, 149.
- 61- Id., VII, 139:
- 62- Id., IV, 362-3; Schapiro, 78, Alen, Poutical Thought, 33.
- 63- In lq Tour, IV, 161.
- 64- In Janssen, VII, 189.